

29-06-2005


KRISTEL LEE

**AS BALBIINO
TALLINN**

2004. A MAJANDUSAASTA ARUANNE

Juriidiline aadress:

Viljandi mnt.26

11217, Tallinn

Eesti Vabariik

10009159

Äriregistri nr:

Telefon:

37 265 159 00

Faks:

37 265 159 01

E-post:

info@balbiino.ee

Interneti koduleht:

www.balbiino.ee

Põhitegevusala:

jäätise tootmine ja turustamine,
muude sügavkülmutatud toidukaupade
turustamine

Audiitor:

AS PricewaterhouseCoopers

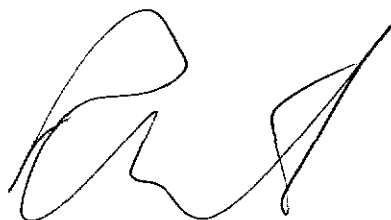
Aruandeaasta algus ja lõpp:

01.01.2004 - 31.12.2004

29 -06- 2005

SISUKORD

ETTEVÖTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED.....	3
TEGEVUSARUANNE.....	4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	5
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele.....	5
Bilanss	6
Kasumiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Omakapitali muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2 Muud nõuded	15
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	15
Lisa 4 Viitlaekumised ja ettemaksed.....	15
Lisa 5 Maksud.....	15
Lisa 6 Varud.....	16
Lisa 7 Pikaajalised finantsinvesteeringud.....	16
Lisa 8 Materiaalne põhivara ..	17
Lisa 9 Immateriaalne põhivara	17
Lisa 10 Kapitalirent	18
Lisa 11 Kasutusrent	18
Lisa 12 Võlakohustused	19
Lisa 13 Omakapital	19
Lisa 14 Tehingud seotud osapooltega	20
Lisa 15 Müügitulu	21
Lisa 16 Turustuskulud	21
Lisa 17 Üldhalduskulud	21
Lisa 18 Muud ärikulud	21
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	22
MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK	23
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2004.a majandusaasta aruandele.....	24



29 -06- 2005

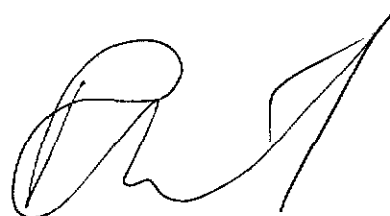
ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED

AS BALBIINO peamiseks tegevusaladeks on jäätise tootmine ja turustamine ning muude sügavkülmutatud ja jahutatud toidukaupade hulgimüük. Jäätise osakaal moodustab kogu käibest 50 %. Ettevõtte turustab 30% jäätise toodangust välisriikidesse. Ettevõttel on kaks tütarettevõtet, mis aitavad turustada Balbiino toodangut Eesti Vabariigi lõuna- ja idaregioonidesse.

AS BALBIINO annab aastaringselt tööd 160 töötajale, hooajal s.o. suvekuudel enam kui 260 töötajale.

AS BALBIINO emaettevõtte on AS NG Investeeringud, mis on Eesti Vabariigis registreeritud juriidiline isik.

Juriidiline aadress:	Viljandi mnt 26 11217, Tallinn Eesti Vabariik
Äriregistri nr:	10009159
Telefon:	37 265 159 00
Faks:	37 265 159 01
E-post:	info@balbiino.ee
Audiitor:	AS PricewaterhouseCoopers



29 -06- 2005

TEGEVUSARUANNE

AS Balbiino 2004. aasta müügikäive oli 274,9 miljonit krooni ehk 14% suurem võrreldes eelmise aastaga. Jäätist realiseeriti 127,0 miljoni krooni eest ja müük kasvas 8%. Muude külmutatud toidukaupade müük kasvas 20% ja oli 146,9 miljonit krooni. Eksport kasvas 2004. aastal 20%. Eksportriikideks olid Euroopa Liidu liikmesriigid Läti Vabariik, Leedu Vabariik ja Saksamaa ning eksporditi ainult omatoodangut.

2004. aastal alustas AS Balbiino jahutatud ja sügavkülmutatud kohukeste tootmist ja turustamist ning muude jahutatud toidukaupade müüki.

Aastaks 2005 prognoosib AS Balbiino jäätise müügi suurenemist 10% ja seda loodetakse saavutada eeskätt jäätise müügi suurendamisega Euroopa Liidu liikmesriikidesse. Muu külmutatud ja jahutatud toidukauba müügi kasvaks 2005. aastal on AS Balbiino planeerinud 15% ja see kasv loodetakse saada kohukeste müügist.

Jäätist toodeti 2004. aastal 3715 tonni (2003: 3110 tonni) ja kohukesti 80 tonni.

Tootearenduses tõi AS Balbiino Eesti turule uue kaubamärgi Jeti. Jeti kaubamärki kandvateks uuteks toodeteks said kolm sorti pulgajäätist, üheliitrine perejäätis ja kuus erinevat sorti kohukest. Lisaks Jetile toodi 2004. aastal turule uus sorbetijäätis „Limbo” ning laiendati tops jäätiste ja perejäätiste sortimenti.

2004. aastal on tehtud investeeringuid jahutatud kaupade laoehitamiseks 1,0 miljonit krooni, kohukeste tootmisesse (tootmisliin koos lisaseadmetega) 3,2 miljonit krooni, muudesse tootmiseseadmetesse 2,5 miljonit krooni. Müüki investeeriti 1,6 miljonit ja uude majandustarkvarasse 0,5 miljonit krooni.

2005. aastal on planeeritud investeeringuid tootmiseseadmetesse (s.h. tootearendus) 4,0 miljonit krooni, müüki 1,5 ja majandustarkvarasse 0,5 miljoni krooni eest.

Kulutusi reklaamile ja uute toodete väljatöötamiseks tehti 2004. aastal kokku 6,0 miljonit krooni.

2005. aastal planeeritakse reklaami- ja tootearendusväljaminekuid 5,5 miljonit krooni.

Ettevõttes töötas 2004. aastal keskmiselt 213 põhikohaga töötajat. Töötajate palgakulu koos sotsiaalmaksudega oli 23 897 tuhat krooni, s.h. nõukogu liikmete ja juhatuse tasud koos sotsiaalmaksudega 1 239 tuhat krooni.



29-06-2005

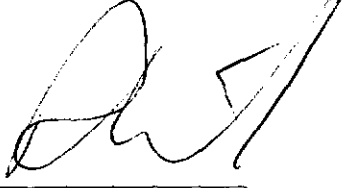
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 21 toodud AS Balbiino 2004. aasta raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamise tavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. AS Balbiino on jätkuvalt tegutsev ettevõte.



Riho Niils
Juhatusesimees

Tallinn, 23.mai 2005

29 -06- 2005

BILANSS

(tuhandetes kroonides)

	Lisa nr	31.12.2004	31.12.2003
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod		480	148
Nõuded ostjate vastu	3	16 838	15 139
Muud nõuded	2,14	8 120	7 939
Viitlaekumised ja ettemaksed	4,5	616	354
Varud ja müügioteel varad	6	35 767	29 234
Käibevara kokku		61 821	52 814
Põhivara			
Pikaajalised finantsinvesteeringud	7,14	4 443	3 846
Materiaalne põhivara	8	105 794	109 375
Immateriaalne põhivara	9	1 596	2 196
Põhivara kokku		111 833	115 417
VARAD KOKKU		173 654	168 231

KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL**Lühiajalised kohustused**

Võlakohustused	12	6 498	15 272
Ostjate ettemaksed		0	111
Võlad tarnijatele		20 967	17 594
Muud lühiajalised võlad	14	9 576	179
Maksuvõlad	5	4 550	1 533
Viitvõlad		2 795	2 632
Lühiajalised kohustused kokku		44 386	37 321

Pikaajalised kohustused

Pikaajalised võlakohustused	12	62 516	67 262
Pikaajalised kohustused kokku		62 516	67 262

KOHUSTUSED KOKKU**106 902 104 583****Omakapital**

Aktsiakapital	13	40 000	40 000
Ülekurss		392	392
Kohustuslik reservkapital		4 000	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		19 256	12 220
Aruandeaasta kasum		3 104	7 036

OMAKAPITAL KOKKU**66 752 63 648****KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU****173 654 168 231**

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials AS
 Kuupäev/date 26.05.05
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29 -06- 2005

KASUMIARUANNE

(tuhandetes kroonides)

	Lisa nr	2004.a	2003.a
Müügitulu	15	274 930	240 922
Müüdud toodangu, kaupade ja teenuste kulu		218 930	190 243
Brutokasum		56 000	50 679
Turustuskulud	16	37 342	32 076
Üldhalduskulud	17	10 026	8 966
Muud ärikuulud	18	1 817	209
Ärikasum		6 815	9 428
Finantstulud ja -kulud			
Finantstulud ja -kulud tütarettevõtete aktsiatelt ja osadelt	7	-98	-151
Intressitulud		90	100
Intressikulud		-3 703	-2 341
Finantstulud ja -kulud kokku		-3 711	-2 392
ARUANDEAASTA PUHASKASUM		3 104	7 036



7

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
Initialed for the purpose of identification only
Initsiaalid/initials AS
Kuupäev/date 26.05.05
PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29 -06- 2005

Rahavoogude aruanne

(tuhandetes kroonides)

	Lisa nr	2004.a	2003.a
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum		6 815	9 428
<i>Korrigeerimised:</i>			
Põhivara kulum	8,9	13 208	11 386
Kasum(kahjum) põhivara mahakandmisest ja müügist		172	27
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		-3 855	-3 419
Varude muutus		-6 533	-4 798
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		6 671	-443
Makstud intressid		-3 656	-2 343
KOKKU rahavood äritegevusest		12 822	9 838
Rahavood investeerimistegevusest			
Kontsernikonto nõude muutus	14	2 464	3 018
Tütarettevõtte soetus		0	-1 231
Materiaalse põhivara soetus	8	-8 945	-33 627
s.h.kapitalirendi tingimustel soetatud		2 400	3 174
Immateriaalse põhivara soetus	9	-300	-2 149
Materiaalse põhivara müük		45	113
Antud laenud		-1 500	0
Saadud intressid		0	112
KOKKU rahavood investeerimistegevusest		-5 836	-30 590
Rahavood finantseerimistegevusest			
Kontsernikonto kohustuse muutus	14	9 166	0
Saadud laenud		0	26 262
Laenude tagasimaksed		-13 201	-3 800
Kapitalirendi põhimaksete tagasimaksed		-2 619	-2 629
KOKKU rahavood finantseerimistegevusest		-6 654	19 833
RAHAVOOD KOKKU		332	-919
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses		148	1 067
Raha ja raha ekvivalentide muutus		332	-919
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus		480	148


 Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials AS
 Kuupäev/date 16.05.05.
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29-06-2005

Omakapitali muutuste aruanne

(tuhandetes kroonides)

	Aksia kapital	Ülekurss	Kohustuslik reserv- kapital	Eelm.per-de jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
Saldo seisuga 31.12.2002	40 000	392	1 420	1 453	13 347	56 612
2002. aasta puhaskasumi jaotamine	0	0	2 580	10 767	-13 347	0
2003.a kasum	0	0	0	0	7 036	7 036
Saldo seisuga 31.12.2003	40 000	392	4 000	12 220	7 036	63 648
2003.aasta puhaskasumi jaotamine	0	0	0	7 036	-7 036	0
2004.a kasum	0	0	0	0	3 104	3 104
Saldo seisuga 31.12.2004	40 000	392	4 000	19 256	3 104	66 752

Täpsem informatsioon aktsiakapitali ja selle muutuste kohta on toodud lisas 13



9

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials AS
 Kuupäev/date 26.05.05
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29-06-2005

Raamatupidamise aastaaruande lisad**Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted**

AS Balbiino 2004. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise tavaga. Hea raamatupidamise tava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes Eesti kroonides.

AS Balbiino ei ole koostanud konsolideeritud raamatupidamise aastaaruannet, kuna 100% tema aktsiatest kuuluvad Eestis registreeritud emajäse AS NG Investeeringud, mis koostab ja avalikustab oma asukohamaa seaduste kohaselt konsolideeritud auditeeritud aastaaruande.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit).

AS Balbiino rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil, mille puhul on äritegevuse rahavoogude leidmiseks korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste tehingute mõju, ja äritegevusega seotud käibevarade ning lühiajaliste kohustuste saldode muutuste mõju.

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, välja arvatud nõudeid teiste kontserni ettevõtete ja sidusettevõtete vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid. Ülejäänud nõudeid hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Muud nõuded

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekavas summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
initialled for the purpose of identification only

Initialiaid/initials AS

Kuupäev/date 26.05.05.

PricewaterhouseCoopers, Tallinn

Faktooring

Faktooring on nõuete üleandmine, kus sõltuvalt faktooringlepingu tingimustest kõik olulised nõudega seotud riskid ja hüved lähevad nõude üleandmisel ettevõttele üle kolmandale osapoolale või jäävad ettevõttele.

Juhul kui ettevõttele säilivad nõudega seotud riskid ja hüved (näiteks regressiõigusega faktooringu puhul), siis kajastatakse tehingut kui finantseerimistehingut (s.t. nõude tagatisel võetud laenu) ning nõuet kajastatakse bilansis kuni nõue on laekunud või regressiõigus aegunud.

Faktooringtehingust tekkinud faktooringkohustust kajastatakse analoogiliselt muudele võlakohustustele.

Varud

Varud võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest, tootmiskulutustest ja muudest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundusse.

Varude ostukulutused sisaldavad lisaks ostuhinnale ostuga kaasnevat tollimaksu, muid mittetagastatavaid makse ja varude soetamisega otseselt seotud transpordikulutusi, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid. Varude tootmiskulutused sisaldavad nii otseseid toodetega seotud kulutusi (tooraine ja materjalide ning pakkematerjali maksumus, lõpetamata toodangu ladustamisega seotud vältimatud kulutused, tööliste palgad) kui ka proportsionaalset osa tootmise üldkuludest (tootmishoonete ja -seadmete amortisatsioon, remondikulu, tootmisega seotud juhtkonna palgad).

Varude soetusmaksumuse arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus (tootmisomahind) või netorealiseerimismaksumus. Allahindluse summa kajastatakse kasumiaruande real "Realiseeritud toodete kulu".

Tütarettevõtted

Tütarettevõtteks loetakse ettevõtet, mille üle emaettevõtte on kontroll. Tütarettevõtet loetakse emaettevõtte kontrolli all olevaks, kui emaettevõtte omab kas otseselt või kaudselt üle 50% tütarettevõtte hääleõiguslikest aktsiatest või osadest või on muul moel võimeline kontrollima tütarettevõtte tegevus- ja finantspoliitikat.

Tütarettevõtete soetamist kajastatakse ostumeetodil. Vastavalt ostumeetodile võetakse omandatud tütarettevõtte varad ja kohustused arvele nende õiglasel väärtusel ning omandatud osaluse soetusmaksumuse ja omandatud netovara õiglase väärtuse vahe kajastatakse firmaväärtusena.

Investeeringud tütarettevõtetesse kajastatakse bilansis kasutades kapitaliosaluse meetodit. Selle meetodi kohaselt võetakse investeering algselt arvele tema soetusmaksumuses, mida korrigeeritakse järgmistel perioodidel investori osalusega muutustes investeeringuobjekti omakapitalis ja omandamisel tekkinud firmaväärtuse amortisatsiooniga.

Omavahelised realiseerimata kasumid elimineeritakse vastavalt ettevõtte osaluse suurusele. Realiseerimata kahjumid elimineeritakse samuti, välja arvatud juhul, kui kahjumi põhjuseks on vara väärtuse langus. Investeering sisaldab omandamisel tekkinud firmaväärtust, millest on maha arvestatud kogunenud amortisatsioon.

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
Initialed for the purpose of identification only

Initialialed/initials

AS

Kuupäev/date

26.05.05.

PricewaterhouseCoopers, Tallinn

Juhul kui ettevõtte osalus kapitaliosaluse meetodil kajastatava tüürettevõtte kahjumis on võrdne või ületab tüürettevõtte bilansilist väärtust, vähendatakse investeeringu bilansilist väärtust nullini ning edasisi kahjumeid kajastatakse bilansiväliselt. Erandiks on olukord, kus ettevõtte on garanteerinud või kohustatud rahuldama tüürettevõtte kohustusi- sellisel juhul kajastatakse bilansis nii vastavat kohustust kui kapitaliosaluse meetodi kahjumit.

Materiaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni (v.a. külmikud). Külmikud võetakse arvele põhivarana olenemata nende maksumusest, kuna nad osalevad tulude tekkimisel pikema perioodi jooksul kui üks aasta ja on aluseks müügitöö korraldamisel ettevõttes.

Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10 000 krooni kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100% kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a. tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Põhivara parendusväljaminekud, mis suurendavad põhivara tööjoudlust üle algselt arvatud taseme ja tõenäoliselt osalevad lisanduvate tulude tekkimisel tulevikus, kapitaliseeritakse bilansis põhivarana. Kulutused mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Amortisatsiooni arvestatakse lineaarselt lähtudes järgmistest eeldatavatest kasulikest eluigadest:

Ehitised ja rajatised	20-40 aastat
Tootmiseseadmed	8-12 aastat
Muud masinad ja seadmed	5-10 aastat
Muu inventar, külmikud ja IT seadmed	3-7 aastat
Maad ei amortiseerita	

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, on need komponendid võetud raamatupidamises arvele eraldi varadena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt nende kasulikule elueale.

Laenukasutuse kulutused (intressid ja laenulepingu sõlmimise tasud), mis on seotud materiaalse põhivara ehitusega, kapitaliseeritakse perioodi jooksul, mis on vajalik vara otstarbekohasesse kasutusvalmidusse viimiseks. Muid laenukasutuse kulutusi kajastatakse tekkeperioodil kuluna.

Immateriaalne põhivara

Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Immateriaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

12

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
initialised for the purpose of identification only
Initsiaalid/initials AS
Kuupäev/date 26.05.05
PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29 -06- 2005

Amortisatsiooni arvestatakse lineaarselt lähtudes järgmistest eeldatavatest kasulikest eluigadest:

Tarkvara, patendid, litsentsid, kaubamärgid ja muu	
Immateriaalne põhivara	3-7 aastat
Firmaväärtus	5 aastat

Tütarettevõtte soetamisel tekkinud firmaväärtust kajastatakse bilansis investeeringu osana tütarettevõttesse.

Kapitali-ja kasutusrendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle ettevõttele. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama.

Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad, hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestus toimub kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Ettevõtte tulumaks

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 24/76 (kuni 31.12.2004 kehtis maksumäär 26/74) netodividendina väljamakstud summalt.

Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

13

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
Initialed for the purpose of identification only
Initsiaalid/initials AS
Kuupäev/date 26.05.05
PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29 -06- 2005

Tehingud välisvaluutas ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse ametlikult kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel.

Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiruandes perioodi tulu ja kuluna.

Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Intressitulu ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemist intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt. Dividenditulu kajastatakse siis, kui omanikul on tekkinud seaduslik õigus nende saamiseks.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on moodustatud kohustuslik reservkapital. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 aktsiakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti aktsiakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid aktsionäridele.



14

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
Initialed for the purpose of identification only
Initsiaalid/initials AS
Kuupäev/date 26.05.05.
PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29 -06- 2005

Lisa 2 Muud nõuded

	31.12.2004	31.12.2003
Nõuded seotud osapooltele (lisa 14)	5 347	4 491
Muud lühiajalised nõuded	2 773	3 448
Muud nõuded kokku	8 120	7 939

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

	31.12.2004	31.12.2003
Ostjatele laekumata arved	17 026	15 139
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-188	0
Nõuded ostjate vastu kokku	16 838	15 139

2004. aastal on ebatõenäoliselt laekuvate arvete ja lootusetute nõuetena kokku kuludesse kantud 1 210 tuhat (2003. aastal 450 tuhat) krooni.

Lisa 4 Viitlaekumised ja ettemaksed

	31.12.2004	31.12.2003
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded (lisa 5)	0	162
Tulevaste perioodide kulud	616	192
Viitlaekumised ja ettemaksed kokku	616	354

Lisa 5 Maksud

	31.12.2004		31.12.2003	
	Ettemaks	Võlg	Ettemaks	Võlg
Ettevõtte tulumaks	0	45	0	51
Käibemaks	0	1 198	162	0
Üksikisiku tulumaks	0	601	0	549
Sotsiaalmaks	0	1 024	0	876
Kohustuslik kogumispension	0	43	0	20
Töötuskindlustusmaks	0	34	0	37
Muud maksud (laovaru maks)	0	1605	0	0
Maksud kokku (lisa 4)	0	4 550	162	1 533



15

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials AS
 Kuupäev/date 26.05.05
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29-06-2005

Lisa 6 Varud

	31.12.2004	31.12.2003
Tooraine ja materjal	11 231	8 906
Lõpetamata toodang	61	18
Valmistoodang	7 133	7 257
Müügiks ostetud kaubad	17 157	11 854
Kaubad teel	0	857
Ettemaksed hankijatele	185	342
Varud kokku	35 767	29 234

Seoses varude realiseerimismaksumuse langemisega alla soetusmaksumuse on varusid alla hinnatud ja kasutamiskõlbmatuid kaupu kuludesse kantud järgmiselt:

Toorainet ja materjali 150 tuhande (2003.aastal 160 tuhande) krooni eest, valmistoodangut ja müügiks ostetud kaupu 1 156 tuhande (2003.aastal 110 tuhande) krooni eest.

Lisa 7 Pikaajalised finantsinvesteeringud

	31.12.2004	31.12.2003
Investeeringud tütarettevõtete aktsiatesse ja osadesse	3 693	3 846
Laenud tütarettevõtetele (lisa 14)	750	0
Pikaajalised finantsinvesteeringud kokku	4 443	3 846

	Aktsiaselts Balbi(likvi- deerimisel)	Osaühing Balbiino LõunaKeskus	Osaühing Balbiino Viru- maa Keskus	KOKKU
Asukoht	Eesti	Eesti	Eesti	
Põhitegevusala	Majandus- tegevus lõpetatud	Sügav- külmutatud toidukaupade turustamine	Sügav- külmutatud toidukaupade turustamine	
Osaluse % aasta alguses/lõpus	100/0	100/100	51/51	
Osalus investeerimisobjekti omakapitalis				
aasta alguses	55	2 540	1 134	3 729
Amortiseerimata firmaväärtus	0	117	0	117
Osaluse bilansiline väärtus aasta alguses	55	2 657	1 134	3 846
2004.aastal toimunud muutused				
Kapitaliosaluse meetodil arvestatud kasum/kahjum	0	-242	194	-48
Firmaväärtuse amortisatsioon	0	-50	0	-50
Likvideeritava ettevõtte osaluse ümber- klassifitseerimine lühiajaliseks nõudeks	-55	0	0	-55
Osalus investeerimisobjekti omakapitalis				
aasta lõpus	0	2 298	1 328	3 626
Amortiseerimata firmaväärtus	0	67	0	67
Osaluse bilansiline väärtus aasta lõpus	0	2 365	1 328	3 693

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
Initialed for the purpose of identification only

Iniiaalid/initials AS

Kuupäev/date 26.05.05.

PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29-06-2005

Lisa 8 Materiaalne põhivara

	Maa ja ehitised	Masinad ja inventar ja seadmed	Muu inventar ja sisseseade	Lõpetamata ehitus	Ette- maksed	Kokku
Saldo seisuga 31.12.2003						
Soetusmaksumus	70 319	54 778	24 139	1 168	114	150 518
Akumuleeritud kulum	-4 543	-22 631	-13 969	0	0	-41 143
Jääkmaksumus	65 776	32 147	10 170	1 168	114	109 375
2004.a toimunud muutused						
Soetamine ja parendused perioodi jooksul	489	6 225	2 231	0	0	8 945
Ümberklassifitseerimine	1 168	114	0	-1 168	-114	0
Ümberklassifitseerimine immateriaalsest põhivarast	0	0	621	0	0	621
Müük ja mahakandmine	0	-200	-18	0	0	-218
Amortisatsioonikulu	-3 100	-6 443	-3 386	0	0	-12 929
Saldo seisuga 31.12.2004						
Soetusmaksumus	71 976	59 296	23 277	0	0	154 549
Akumuleeritud kulum	-7 643	-27 453	-13 659	0	0	-48 755
Jääkmaksumus	64 333	31 843	9 618	0	0	105 794

Informatsioon panditud varade kohta on toodud lisas 12.

Informatsioon kapitalirendi tingimustel renditud varade kohta on toodud lisas 10.

Lisa 9 Immateriaalne põhivara

	Ostetud litsentsid, patendid	Ette- maksed	Kokku
Saldo seisuga 31.12.2003			
Soetusmaksumus	990	1 318	2 308
Akumuleeritud kulum	-112	0	-112
Jääkmaksumus	878	1 318	2 196
2004.a toimunud muutused			
Soetamine	300	0	300
Ümberklassifitseerimine	697	-697	0
Ümberklassifitseerimine materiaalseks põhivaraks	0	-621	-621
Amortisatsioonikulu	-279	0	-279
Saldo seisuga 31.12.2004			
Soetusmaksumus	1 987	0	1 987
Akumuleeritud kulum	-391	0	-391
Jääkmaksumus	1 596	0	1 596

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks
 Initialed for the purpose of identification only
 Initsiaalid/initials AS
 Kuupäev/date 26.05.05
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29-06-2005

Lisa 10 Kapitalirent

AS Balbiino rendib kapitalirendi tingimustel transpordivahendeid (kaubaveoautosid) ja tootmisliine.

	<u>Masinad ja seadmed</u>
Saldo seisuga 31.12.2003	
Soetusmaksumus	7 790
Akumuleeritud kulum	-1 434
Jääkmaksumus	6 356
Saldo seisuga 31.12.2004	
Soetusmaksumus	9 780
Akumuleeritud kulum	-3 020
Jääkmaksumus	6 760

Aruandeperioodi intressikulu oli 258 (2003. aastal 308) tuhat krooni. Kapitalirendikohustuste kohta on toodud informatsioon lisas 12.

Lisa 11 Kasutusrent

AS Balbiino rendib kasutusrendi tingimustel sõiduaautosid ning muid masinaid ja seadmeid (laadureid).

	<u>31.12.2004</u>	<u>31.12.2003</u>
Makstud kasutusrendimakseid perioodi jooksul:	1850	686
Järgmiste perioodide kasutusrendimaksud		
mittekatkestatavatest rendilepingutest:	1074	352
s.h. kuni 1 aasta	388	92
1-5 aastat	686	260

AS Balbiino rendib kasutusrendi tingimustel külmladusid kauba hoiustamise eesmärgil. Seoses uue külmlao valmimisega 2003. aastal ja jahutatud kaupade lao valmimisega 2004. aastal on tunduvalt vähenenud laopindade kasutusrendile võtmine.

Ettevõtte on 2004. aastal tasunud laopindade rendi eest 296 (2003. aastal 1552) tuhat krooni.



Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks	
Initialed for the purpose of identification only	
Initsiaalid/initials	AS
Kuupäev/date	26.05.05
PricewaterhouseCoopers, Tallinn	

29-06-2005

Lisa 12 Võlakohustused

Saldo 31.12.2004	Tagasi maksta			Tagasi- makse tähtaeg	Intressi- määr
	12 kuu jooksul	1-5 aasta jooksul	üle 5 aasta		
Pikaajalised pangalaenud	66 000	4 491	22 455	39 054	31.12.2011 3,1%
Kapitalirendikohustused	3 014	2 007	1 007	0	2005-2007.a 3,8-6,7%
Võlakohustused kokku	69 014	6 498	23 462	39 054	

Saldo 31.12.2003	Tagasi maksta			Tagasi- makse tähtaeg	Intressi- määr
	12 kuu jooksul	1-5 aasta jooksul	üle 5 aasta		
Pikaajalised pangalaenud	79 201	13 201	52 800	13 200	31.12.2009 4,1%
Kapitalirendikohustused	3 333	2 071	1 262	0	2004-2006.a 6,7-7,5%
Võlakohustused kokku	82 534	15 272	54 062	13 200	

Kõik ettevõtte võlakohustused on sõlmitud EURO-des.

Investeeringislaenu tagatiseks on Hüpoteek kinnistule aadressil Viljandi mnt.26 Tallinn summas 50 miljonit krooni. Kinnistu bilansiline väärtus on 1 061 tuhat krooni.

Eespool nimetatud varad olid panditud ka seisuga 31.detsember 2003.

Lisa 13 Omakapital

Aktiivkapital üldsummas 40 miljonit krooni jaguneb 4 000 000 lihtaktsiaks nimiväärtusega 10 krooni. Põhikirja kohaselt maksimaalselt lubatud lihtaktsiate arv on 8 000 000 ning väljastatud on 4 000 000 lihtaktsiat.

2004. aastal aktsionärile dividende välja ei kuulutatud ega makstud. Samuti ei maksnud ettevõtte omanikele dividende 2003. aastal.

Ettevõtte vaba omakapital seisuga 31.detsember 2004 moodustas 22 360(2003.aastal 19 256) tuhat krooni. Dividendide väljamaksmisel omanikele alates 1. jaanuarist 2005 kaasneb sellega tulumaksukulu 24/76 (kuni 31. detsember 2004: 26/74) netodividendina väljamakstavalt summalt. Seega on bilansipäeva seisuga eksisteerinud jaotamata kasumist omanikele võimalik dividendidena välja maksta 16 994 tuhat krooni ning dividendide väljamaksmisega kaasneks dividendide tulumaks summas 5 366 tuhat krooni. Seisuga 31. detsember 2003 oleks dividendidena võimalik olnud välja maksta 14 250 tuhat krooni, millega oleks kaasnenud tulumaks summas 5 006 tuhat krooni.

19

29 -06- 2005

Lisa 14 Tehingud seotud osapooltega

Aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- a. omanikke (emaettevõtte);
- b. tütarettevõtteid;
- c. teisi samasse konsolideerimisgruppi kuuluvaid ettevõtteid (s.h.emaettevõtte teised tütarettevõtted);
- d. tegev- ja kõrgemat juhtkonda;
- e. eespool loetletud isikute lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

AS Balbiino arvelduskonto kuulub AS NG Investeeringud kontsernikonto koosseisu. Vastavalt kontsernikonto lepingule vastutavad kontserni liikmed pangale tasumata summade eest solidaarselt. Kontsernikonto lepinguga seotud intresse on ettevõtte maksnud 604 tuhat krooni. 2003. aastal sai ettevõtte intressitulu 100 tuhat krooni.

AS Balbiino on 2004. aastal ostnud ning müünud oma kaupu ja osutanud teenuseid järgmistele seotud osapooltele:

	2004		2003	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Emaettevõtte	1 804	0	1 278	0
Tütarettevõtted	116	54 048	76	38 162
Teised sama konsolideerimisgrupi ettevõtted	477	23 625	1 319	18 439
Kaupade ja teenuste ost-müük kokku	2 397	77 673	2 673	56 601

Saldod seotud osapooltega:

	31.12.2004	31.12.2003
Emaettevõtte	0	12
Kontsernikonto nõue	0	2 464
Tütarettevõtted	5 347	2 015
Teised sama konsolideerimisgrupi ettevõtted	2 725	2 088
Lühiajalised nõuded kokku (lisa 2)	8 072	6 579
 Tütarettevõtted (lisa 7)	 750	 0
Pikaajalised nõuded kokku:	750	0
 Emaettevõtte	 173	 118
Kontsernikonto kohustus	9 166	0
Tütarettevõtted	118	0
Teised sama konsolideerimisgrupi ettevõtted	119	61
Lühiajalised kohustused kokku	9 576	179

Pikaajaline nõue on tütarettevõttele antud laen intressiga 6% aastas, tagasimaksmise tähtaeg 2006. aasta. Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes eespool nimetatud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

20

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks
Initialed for the purpose of identification only
Initsiaalid/initials AS
Kuupäev/date 26.05.05
PricewaterhouseCoopers, Tallinn

29 -06- 2005

Lisa 15 Müügitulu

AS Balbiino müügitulu jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

	2004	2003
Eesti	242 250	213 840
Läti	25 854	20 270
Leedu	5 728	6 882
Saksamaa	1 098	0
Kokku	274 930	240 992

AS Balbiino müügitulu jaguneb tegevusalade lõikes järgnevalt:

	2004	2003
Jäätis	126 971	117 280
Kohuke	4 129	0
Muu külmutatud toidukaup	142 729	122 464
Teenuste ja tooraine müük	1 101	1 178
Kokku	274 930	240 922

Lisa 16 Turustuskulud

	2004	2003
Tööjõukulu	10 680	8 959
Amortisatsioon	6 189	5 019
Reklaam ja marketing	7 324	6 358
Transport ja logistika	10 345	9 424
Muu	2 804	2 316
Turustuskulud kokku:	37 342	32 076

Lisa 17 Üldhalduskulud

	2004	2003
Tööjõukulu	3 690	3 306
Amortisatsioon	1 502	1 135
Muu	4 834	4 525
Üldhalduskulud kokku:	10 026	8 966

Lisa 18 Muud ärikulud

	2004	2003
Laovarude ülekulu trahv	1605	0
Muud ärikulud	212	209
Muud ärikulud kokku:	1817	209

Ettevõttele määrati põllumajandustoodete (v.a. suhkur) laovarude ülekulu trahv seoses Eestis 2004. aastal jõustunud üleliigse laovaru tasu seadusega. AS Balbiino on trahvi vaidlustanud kohtus.

29 -06- 2005

AS PricewaterhouseCoopers

Pärnu mnt. 15
10141 Tallinn
www.pwc.com/ee/
www.pwc.ee

Telefon 6 141 800
Faks 6 141 900

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

AS Balbiino aktsionärile

Oleme auditeerinud AS Balbiino (ettevõtte) 31. detsembril 2004 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5-21 ja mille eest vastutab ettevõtte juhatuse. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritakse ja sooritatakse viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektsest. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2004 ja 2004. aasta tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.



Urmas Kaarlep
AS PricewaterhouseCoopers



Pirje Raidma
Vannutatud audiitor

26. mai 2005



AS PricewaterhouseCoopers

Pämu mnt. 15

10141 Tallinn

Estonia

www.pwc.com/ee/

Telephone +372 6 141 800

Facsimile +372 6 141 900

AUDITOR'S REPORT

(Translation of the Estonian original)

To the shareholder of AS Balbiino

We have audited the financial statements of AS Balbiino (the Company) for the year ended 31 December 2004 as set out on pages 5 to 21. These financial statements are the responsibility of the Company's Management Board. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2004 and of the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with accounting principles generally accepted in Estonia.

/signed/

Urmas Kaarlep
AS PricewaterhouseCoopers

26 May 2005

/signed/

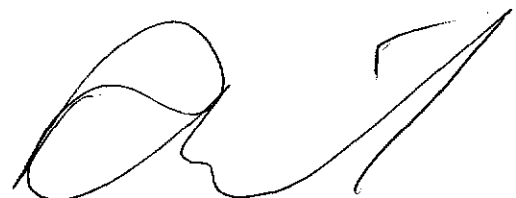
Pirje Raidma
Authorised auditor

29-06-2005

.....

MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

AS Balbiino juhatus teeb aktsionäride üldkoosolekule ettepaneku jätta 2004. aasta puhaskasum summas 3 104 tuhat krooni jaotamata ja järele jäävaks vabaks omakapitaliks kujuneks seega 22 360 tuhat krooni.



29-06-2005

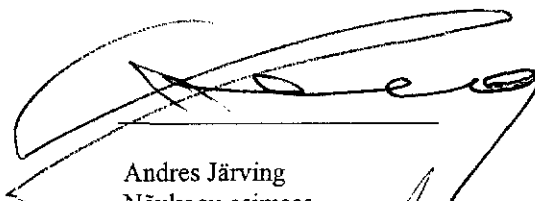
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2004.a majandusaasta aruandele

AS Balbiino 2004.a majandusaasta aruande, mis on kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt

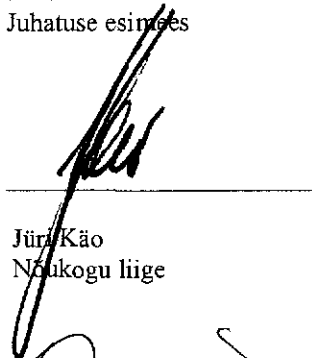
22. juuni 2005 otsusega,
allkirjastamine 22. juuni 2005



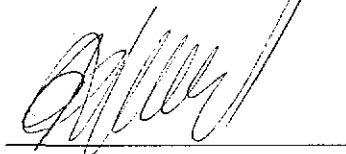
Riho Niils
Juhatuse esimees



Andres Järving
Nõukogu esimees



Jüri Kõo
Nõukogu liige



Enn Kunila
Nõukogu liige



Madis Ermo
Nõukogu liige